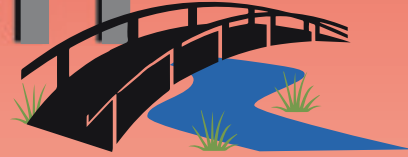


Gschichten von der Laberbruck



Juli 2025 Auflage 7.500 Stück

Regionalmagazin für Mallersdorf-Pfaffenberg, Laberweinting & Geiselhöring



Der Fest- und der Patenverein freuen sich auf das Jubiläum.

FF Laberweinting – Löschhilfe und Gesellschaft

– Laura Kindsmüller –

Seit 150 Jahren gibt es die Freiwillige Feuerwehr Laberweinting, dies soll beim großen Festwochenende vom 11. bis 14. Juli, bei dem allein am Festsonntag 1400 Besucher erwartet werden, gebührend gefeiert werden! Seit 1875 engagieren sich die Bewohner von Laberweinting bei einem der ältesten Vereine im Dorf und leisten somit schnelle und wertvolle Hilfe bei

Bränden und Unfällen. Einblicke in die Chronik des Vereins, in das aktuelle Vereinsleben sowie den Vorbereitungen und Ablauf des Gründungsfestes gewähren Vorstands- und Festausschussmitglied Hermann Hain sowie Festschriftschreiberin Karolina Zellmeier im Gespräch mit den Gschichten von der Laberbruck.

Weiter auf Seite 2 ...



ERLiches Brauhandwerk seit 1871!

Handwerklich gebraute Biere aus regionalen Rohstoffen, um den landfrischen Bier-Genuss zu erleben, gibt's beim Erl-Bräu! In unserer kleinen Landbrauerei in Geiselhöring, Niederbayern, wird **seit 1871**, aktuell mit Braumeister Josef Erl in der sechsten Generation, von der Familie Erl Bier gebraut. Der **Naturhopfen** stammt noch **vom Hopfenbauern** direkt aus der Hallertau und

Bayerns bestes ERLebnis, unsere Biere:



das **Malz aus der benachbarten Mälzerei**, sowie aus Franken. Das weiche Brauwasser aus unserem eigenen kontrollierten Tiefbrunnen ist komplett nitratfrei und die Hefe aus eigener Reinzucht, sichert die Qualität unserer Erbkönig Biere. Gebraut in kleinen Chargen, reifen unsere Biere anschließend bei handgeführter und langsamer Gärung sowie extra langer Lagerung. Dabei verzichten wir bewusst auf geschmacksreduzierende Maßnahmen wie Hopfenextrakt oder Kurzzeiterhitzung. **Genau diese Kombination aus regionalen Rohstoffen** höchster Güte, **handwerklicher Verfahren** und stetiger **Bierpflege** macht unsere Erbkönig Biere zum ganz **besonderen Genuss** und auch 2024 wurden wir wieder ausgezeichnet, in der Finest Beer Selection von Doemens. Wir legen aber auch Wert auf konsequente Energieeffizienz, die Reduktion von Emissionen und beziehen nur noch Strom aus nachhaltigen Energiequellen.



Unsere Landbrauerei im Herzen Geiselhörings Mit Handykamera scannen!

Mehr über unser ERLiches Handwerk, eine Landkarte mit Bierquellen in Form von Getränkemarkten und unseren neuen Brauereifilm, und noch viel mehr gibt's unter www.erlichesbier.de in unserer ERLebnis-Übersicht oder direkt oben per QR-Code!

Viel Spaß und beste Laune beim landfrischen Bier-Genuss, Ihre Familie Erl mit Team!

Mehr über unser ERLiches Handwerk, Bierquellen, Brauereifilm unter www.erlichesbier.de in unserer ERLebnis-Übersicht!



Der Festausschuss: Hintere Reihe von links: Josef Huber, Julian Prechtl, Thomas Bauer, Markus Würzbauer. Vorne von links: Franz Eggli, Johannes Huber (Festleiter), Heidi Wieland (Festmutter), Stephan Hanusch (1. Vorstand), Hermann Hain

Bisher keine Chronik

Die Freiwillige Feuerwehr zählt zu den ältesten, noch bestehenden Vereinen im Dorf, abgesehen von den kirchlichen Vereinigungen ist nur der Schützenverein mit dem Gründungsjahr 1861 älter. Eine Herausforderung für Festschriftschreiberin Karolina Zellmeier stellte dar, dass für die Feuerwehr bisher noch nie eine Chronik erstellt wurde. Somit sammelte sie Informationen aus alten Zeitungsartikeln sowie Aufzeichnungen aus dem 100-jährigen Gründungsfest und sprach mit den älteren Bewohnern des Dorfes, um die Geschichte des Vereins möglichst genau nachzukonstruieren. „Für die historischen Zeitungsartikel hab i bei de Staatsarchive nachgesehen“, erklärt sie. Die früheste Aufzeichnung, die sie fand, war ein Bericht aus dem Jahr 1864, bei dem Laberweinting bei einem Löscheinsatz half, allerdings nicht als Feuerwehr, sondern als Gemeinde.



Damals war bereits eine Handdruckfeuerspritze im Gebrauch

Saug-Druckspritze von 1876 bis 1941



Die neue Fahne bei ihrer Weihe 1975 in der Pfarrkirche Laberweinting

gewesen, die bis 1871 verwendet wurde. Früher wurde angenommen, dass die FF Laberweinting am 13. Juni 1875 gegründet wurde. Dies kam daher, dass dem ehemaligen Feuerwehrkommandanten Adolf Vogl 1975 ein Gemeinderatsbeschluss vorlag, bei dem der Gemeindevorstand unter der damaligen Führung von Bürgermeister Lang an jenem 13. Juni 1875 die Anschaffung einer neuen Löschmaschine beschloss.

Unklare Anfänge

Berichte, die Karolina fand, schließen aber darauf, dass die Laberweinting Feuerwehrgesellschaft bereits im Februar 1875 gegründet wurde. Dies geschah im Zuge einer Gründungsinitiative, die von Pfaffenberg ausging. Im darauffolgenden Jahr wurde eine neue Saug- und Druckspritze gekauft, die bis 1941 in



50-jähriges Gründungsfest 1925

Schirmherr: Stadtschreiber Alfred Dick	
Festausschuss: Josef Zellmeier 1. Vorsitzender	
Adolf Vogl 2. Vorsitzender	Albert Bogenwiler 3. Vorsitzender
Ludwig Bogenwiler Vorsitzender	Ludwig Digi Kassier
Josef Kirschner Johann Bogenwiler	Kaspar Kirschner Georg Acher
Fahnenjunker: Franz Wollenhafer	
Fahnenmutter: Marianne Gandorfer	
Festjungfrauen: Katharina Digi, Margareta Digi, Theresia Bogenwiler, Christa Bogenwiler, Rita Bogenwiler, Christa Digi, Rita Bogenwiler, Gerti Bogenwiler, Elisabeth Bogenwiler, Rosa Bogenwiler	
Fahnenverein: Freiwillige Feuerwehr Laberweinting	

Das Programm vom 100-jährigen Gründungsfest

Betrieb gewesen sein soll und laut Erzählungen sogar beim 100-jährigen Gründungsfest mitgeführt wurde. Danach wird es schwieriger mit der Berichterstattung, es finden sich Aufstellungen, wer Kommandant und Vorstand war, allerdings stehen in den Zeitungsartikeln häufig wieder andere Informationen. „Es kann sein, dass sie sich do ned ganz einig waren und de Posten doch öfters gwechselt haben, des kann ma ned so genau sagen“, erklärt Karo. Nach den Aufzeichnungen von Adolf Vogl waren Josef Vogl und Nepomuk Lochmeier die Führungsfiguren der Feuerwehr bei der Gründung, in den Protokollen der Bezirksversammlungen finden sich jedoch auch wieder andere Namen, was den ersten Vorstand betrifft. Zum 25-jährigen sowie 50-jährigen Bestehen der Feuerwehr wurden kleinere Gründungsfeste gefeiert.



100-jähriges Gründungsfest. Am Rednerpult: Bürgermeister und Festausschussmitglied Josef Zellmeier



Gruppenbild des 100-jährigen Gründungsfestes 1975

Hilfe für München

Von 1929 bis 1931 ereignete sich eine Brandserie in Laberweinting, ungefähr 15 Brände geschahen in zwei Jahren. Diese Brände waren teilweise sehr verheerend, viele Höfe brannten komplett nieder. Der schlimmste Brand war 1929: In einer Nacht brannten drei Anwesen ab. Berichte und Verurteilungen



Fahnenmutter Marianne Gandorfer vor dem aktuellen Feuerwehrauto 1999.

legen den Schluss nahe, dass der Grund für diese Brandserie Brandstiftung gewesen sein könnte. Während und nach dem 2. Weltkrieg liegen wenige Informationen vor, bekannt ist nur, dass die Laberweinting Feuerwehrgesellschaft nach München ausrückte und dort mithelfen musste. Erst ab den 1960er-Jahren gibt es wieder mehr Aufzeichnungen. „Do is da Übungsbetrieb wieda aufganga, man hod Gründungsfeste vo andre Feuerwehren besucht und dann a selbst a 100-jähriges Gründungsfest abgehalten. Schirmherr war damals Alfred Dick und die Festmutter war Marianne Gandorfer.“ Das erste Feuerwehrfahrzeug war ein umgebauter Schulbus in den 60er-Jahren. In den 70er-Jahren hatte die Feuerwehr Laberweinting etwa 25–35 aktive Mitglieder, davon war die Mehrheit Landwirte.

Abwechslungsreiche Übungen

Heute zählt die Laberweinting Feuerwehrgesellschaft 59 aktive Feuerwehrdienstleistende, davon vier Frauen. „Heutzutage braucht ma mehr aktive Feuerwehrleid, weil natürlich de Wenigsten no im Ort arban und ma dann schau muass, dass ma de Leid no zamgriagt zum Ausrucka“, erzählt Karo. Aufgeteilt sind die

Liebe Mitglieder des Festvereins, sehr verehrte Damen und Herren,

es ist mir eine große Ehre, anlässlich des 150-jährigen Gründungsfests der Freiwilligen Feuerwehr Laberweinting als Bürgermeister und Schirmherr ein Grußwort übermitteln zu dürfen.

Seit nunmehr 150 Jahren steht die Feuerwehr Laberweinting im Dienst unserer Gemeinschaft, schützt und rettet Leben und Eigentum, stets getreu ihrem Motto „Gott zur Ehr“, dem Nächsten zu Wehr“. Sie ist eine wichtige und unverzichtbare Stütze unserer Gesellschaft und verdient unseren großen Respekt. Besonders wichtig ist mir, unsere Feuerwehren gut auszustatten, umso mehr freut es mich, dass wir vergangenes Jahr unser neues Feuerwehrgerätehaus in Laberweinting einweihen und in Betrieb nehmen durften. Diese Unterkunft erfüllt einen lang gehegten Wunsch der Feuerwehr, war diese bis dahin doch meist nur in dafür ursprünglich nicht vorgesehenen Gebäuden untergebracht. Mit dem neuen, modernen und zukunftsträchtigen Gerätehaus ist die Feuerwehr bestens gerüstet für ihren alltäglichen Dienst. Ich möchte allen Kameradinnen und Kameraden für ihren unermüdlichen Einsatz und ihren Dienst an der Gesellschaft danken. Nur mit viel Hingabe und ehrenamtlichem Engagement sind unsere Gemeinschaft und unser Vereinsleben auf diesem Niveau aufrecht zu erhalten. Deswegen wünsche ich allen weiterhin viel Erfolg, stets eine glückliche Hand im Einsatzfall und vor allem Gesundheit und Kameradschaft.

Mein besonderer Dank gilt insbesondere auch dem Festausschuss um Festleiter Johannes Huber und Festmutter Heidi Wieland, der seit vielen Monaten in unzähligen Stunden und Sitzungen dieses grandiose Fest vorbereitet hat.

Allen Besuchern und Gästen des Gründungsfestes wünsche ich schöne Tage in Laberweinting.

Mit den besten Grüßen
Johann Grau
Erster Bürgermeister und Schirmherr





Feuerwehrmänner und -frauen in drei Gruppen, insgesamt neun Übungen absolvieren sie im Jahr. Atemschutzübungen kommen zusätzlich hinzu. „Olle 14 Dog bis drei Wochen ist am Montag a Übung. De Themen wechseln imma, z.B. Erste Hilfe, Ansaugen aus offenem Gewässer, Personenrettung oder Löschwasseraufbau“, erklärt Vorstandsmitglied Hermann Hain. Eine spezielle Kinder- oder Jugendfeuerwehr haben die Laberweinting nicht, aber sie schreiben jedes Jahr die 14- und 15-jährigen Jugendlichen im Dorf an, ob diese Lust hätten, in der Feuerwehr mitzuwirken und sich zum Feuerwehrmann oder zur Feuerwehrfrau ausbilden zu lassen.



Leistungsprüfung



Großübung Laberweinting Grundschule

Einsätze und soziales Engagement

Die Anzahl der Einsätze variiert von keinem in einem halben Jahr bis hin zu drei innerhalb einer Woche. Fahrzeugtechnisch ist die Feuerwehr mit einem Löschgruppenfahrzeug LF 8/6 und einem Mehrzweckfahrzeug gut aufgestellt. Der Verein sieht sich als Bindemitglied zwischen aktiver Wehr und der Dorfgemeinschaft. So organisieren sie gemeinsam mit Schützen und



Die aktuellen Feuerwehrfahrzeuge



Beim Maibaumaufstellen wird zusammengeholfen.

der Landjugend das Maifest, alle zwei Jahre stellen sie einen Maibaum auf. Letztes Jahr veranstalteten sie zum ersten Mal ein Entenrennen mit anschließender Sonnwendfeier. Auch intern ist für die Feuerwehrmitglieder viel geboten. Letztes Jahr gab es ein Volleyballturnier und einen Ausflug zum Gäubodenvolksfest. Außerdem besucht die Feuerwehr auch selbst Gründungsfeste von anderen Vereinen und Feuerwehren, in diesem Jahr von Eschlbach, Sallach, Niedersünzing und Hadersbach. Jeden Dienstag wird ein Gemeinschaftsabend im Stüberl des neuen Feuerwehrhauses abgehalten.



Der Maibaum steht.



Das Entenrennen war ein Spaß für Groß und Klein.

1000 Stunden Eigenleistung

Das neue Feuerwehrhaus wurde erst im letzten September eingeweiht und ist dementsprechend modern gestaltet. Die Baugenehmigung für das Vorhaben wurde im Mai 2022 erteilt, Baubeginn war im Frühjahr 2023. Etwa 600 Quadratmeter umfasst die Fläche des Hauses. Die Feuerwehr Laberweinting engagierte sich enorm bei den Arbeiten, z.B. beim Malern des Innenbereiches oder beim Pflastern des Außenbereiches. Auch ihren Aufenthaltsraum erstellten sie selbst. Somit wurden fast 1000 Stunden Eigenleistung erbracht.

In der Pfarrkirche St. Martin wurde gemeinsam mit Pfarrer George Parankimalil der Festgottesdienst gefeiert. Anschließend zog man zum neuen Feuerwehrhaus und Parankimalil



Sonnenwendfeier hinter dem neuen Feuerwehrhaus

segnete den Neubau. Zur Einweihung kamen Landrat Josef Laumer sowie die Landtagsabgeordneten Josef Zellmeier und Tobias Beck.

Zum ersten Mal hat die Feuerwehr nun eine Fahrzeughalle, vorher wurden das Löschgruppenfahrzeug sowie das Mehrzweckfahrzeug in Privatanwesen oder nur provisorisch untergestellt. „Es war wirklich wichtig, dass ma jetzt a neues Feuerwehrhaus griagt ham“, betonten Hermann und Karolina. „Laberweinting hod eigentlich nie a richtiges Feuerwehrhaus vorher ghabt. Des alte war im alten Schulgebäude drinnen



Das neue Stüberl



Das neue Feuerwehrhaus im April 2024. Der Waschplatz und die Außenanlagen befinden sich gerade im Bau.



Bürgermeister Johann Grau (Mitte) und Kommandant Marc Wieland (rechts) erhalten von Planer Michael Pfleger den symbolischen Schlüssel im Rahmen der offiziellen Eröffnung im September 2024.



Der Spatenstich



Grußwort des Ehrenschirmherrn zum 150-jährigen Gründungsfest



Seit 1875 steht die Weinting Feuerwehr für Kameradschaftsgeist und Einsatzbereitschaft. Sie ist ein hoch anerkannter und unverzichtbarer Bestandteil unseres Dorfes, stets bereit, im Notfall schnell und zuverlässig zu helfen.

Neben den aktiven Einsätzen engagiert sich die Freiwillige Feuerwehr Laberweinting aber auch im gesellschaftlichen Leben unserer Gemeinde. Was früher der Feuerwehrball und das Maibaumaufstellen waren, ist heute der Stand am Kathreinmarkt, das Maifest und das erstmalig mit großem Erfolg durchgeführte Sonnwendfeuer. Dazu gehören ganz selbstverständlich auch die Absperriendienste bei vielen kirchlichen und weltlichen Anlässen.

Gerne denke ich daran, dass ich viele Jahre aktiv an dieser starken Gemeinschaft und als Schriftführer auch in der Vorstandschaft mitwirken durfte. Über den Feuerwehrverein, den ich mitbegründen konnte, bin ich der aktiven Wehr weiter verbunden. Deshalb freue ich mich sehr, dass Ihr mir die schöne Aufgabe als Ehrenschirmherr anvertraut habt, die ich mit Freude an der Seite unseres Bürgermeisters und Schirmherrn Hans Grau ausübe.

Danken möchte ich allen Verantwortlichen, die das 150-jährige Gründungsfest vorbereitet haben, allen voran Festleiter Johannes Huber, Vorstand Stephan Hanusch, Festmutter Heidi Wieland und den Mitgliedern des Festausschusses. Nicht unerwähnt lassen darf ich dabei unsere Ehrenfahnenmutter Marianne Gandorfer sowie Kommandant Marc Wieland, der beim Bau und der Einweihung des neuen Feuerwehrhauses im vergangenen Jahr außergewöhnliches Engagement gezeigt hat.

Dieses Jubiläum ist ein neuer Höhepunkt in der Geschichte unserer Wehr und soll der jungen Generation Ansporn für eine erfolgreiche Zukunft sein!

Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr!

Josef Zellmeier

Vorsitzender des Ausschusses für
Staatshaushalt und Finanzfragen
Mitglied des Bayerischen Landtags

Wir gratulieren der FF Laberweinting zum Jubiläum!

- > Elektroinstallation
- > Photovoltaik und Speichersysteme
- > Kundendienst
- > Beleuchtung
- > E-Check
- > Antennen- und EDV-Netzwerktechnik
- > Küchen- und Haushaltsgeräte

Elektro Spornraft
Meisterbetrieb GmbH

Habelsbacher Str. 8 – 84082 Laberweinting
Tel. 08772-5971 – Fax. 08772-8345
www.elektro-spornraft.de – info@elektro-spornraft.de

STEIMER
Baggerbetrieb GmbH
www.steimer-gmbh.de

BAGGERARBEITEN • RECYCLING • TRANSPORTE • KIESGRUBE • ABBRÜCHE

Am Oberfeld 5 • 94333 Geiselhöring • Tel.: 09423 - 20 96 300

Schranner GmbH

Kachelöfen, Fliesen, Naturstein und mehr!

Habelsbacher Straße 2 • 84082 Laberweinting
Telefon 08772/479 • Telefax 08772/8133
www.fliesen-schranner.de
info@fliesen-schranner.de

seit 1972

Gasthaus Wirth
Wirtshaus - Biergarten - Eventcatering

Weichs 21 • 84082 Laberweinting • Tel.: 08772 5682
www.gasthaus-wirth.de

Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum!

METZGEREI Roßmeier
Qualität aus Niederbayern

Hofkirchen 59 • 84082 Laberweinting • 08772 5228

Wir gratulieren der FF Laberweinting zum 150-jährigem Jubiläum.

Info

- 190 qm Fahrzeughalle
- Schulungsraum
- Umkleidebereich
- Schlauchpflegeanlage
- Kommandantenbüro

Kosten Neubau: 2,5 Millionen Euro
Einweihung: 8. September 2024
Bauzeit: Ein Jahr, mehrere Jahre Planung

und hod vo de Sicherheitsanforderungen überhaupt nima funktioniert. Es war alles zu eng und der Schulungsraum war nur provisorisch. A die Sanitäranlagen für die Feuerwehrfrauen haben gfeht.“ Umso glücklicher sind sie nun mit ihrem neuen Feuerwehrhaus.

Heidi Wieland wird Festmutter

Das Festmutterbitten ist eine traditionelle bayerische Brauchtumsveranstaltung, die in vielen Regionen Bayerns gefeiert wird. Es handelt sich dabei um ein Fest, bei dem die Gemeinde oder ein Verein zusammenkommt, zu der künftigen Festmutter marschiert und diese gebeten wird, das Amt zu übernehmen. Genau dieses Vorhaben setzte auch die Laberweintinger Feuerwehr im letzten August in die Tat um. Der Festausschuss traf sich mit ihrem Festleiter Johannes Huber, dem zukünftigen Schirmherrn Bürgermeister Johann Grau und Ehrenschirmherrn MdL Josef Zellmeier am Feuerwehrhaus. Gemeinsam mit dem Musikanten Anton Ferstl machten sie sich auf den Weg zum Wohnhaus von Heidi Wieland, die sie freudig begrüßte.

Wie es der Brauch verlangt, trugen der Festleiter Johannes Huber, der erste Vorstand Stephan Hanusch und die Festa-

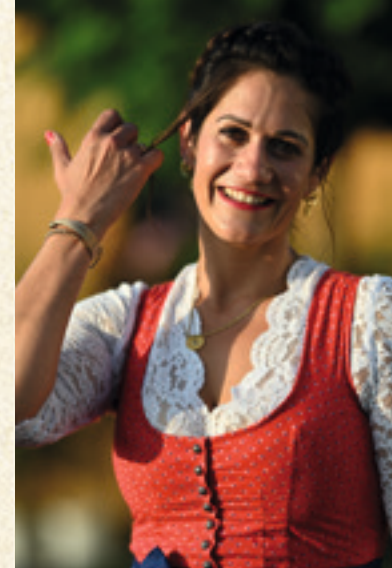


Auf dem Weg zur zukünftigen Festmutter



Die Herausforderungen wurden mit Bravour gemeistert.

schussmitglieder Markus Würzbauer und Hermann Hain ihre Bitte kniend auf einem Holzscheit vor. Doch wer sagt schon „Ja“ zum Amt der Festmutter, wenn die Vorstandschaft noch nicht bewiesen hat, dass der Zusammenhalt im Verein oberste Priorität hat? Eben – niemand! Aus diesem Grund stellte



Festmutter Heidi Wieland



Der Festausschuss freut sich sehr über die Zustimmung von Heidi Wieland.

Brauereibesichtigung

Die Laberweintinger mussten sich natürlich selbst davon überzeugen, dass das Bier für das Gründungsfest ihren Ansprüchen entspricht, und so machten sie sich im Februar auf den Weg nach Geiselhöring zur Brauerei Erl. Dabei waren unter anderem der Festleiter Johannes Huber, die Festmutter



Brauereiführung in der Brauerei Erl, Geiselhöring

Heidi Wieland die Bittsteller vor verschiedene Aufgaben, die vier Grundtätigkeiten der Feuerwehr, also Löschen, Retten, Bergen, Schützen, waren dafür die Grundlage. Als diese Aufgaben vom Festausschuss mit Bravour gemeistert wurden, stimmte Heidi Wieland dem Amt der Festmutter zu. „Mit da Heidi hama an echten Glücksgriiff gmacht, mit der kann man a Haufa Gaudi haben!“, lacht Hermann. Nach dem offiziellen Teil folgte ein ausgelassenes Fest, das bis in die frühen Morgenstunden andauerte.

ZURICH

Zur Stelle wenn es brenzlich wird

Gerne beraten wir Sie:
Joe & Tom Speiseder oHG
Sallach 61
94333 Geiselhöring

KFZ-HEINRICH

Stefan Heinrich – KFZ-Meister
Osterham 21
84082 Laberweinting
Tel.: 08772/5908
Fax.: 08772/91072
Mobil.: 01716572722
Email.: stefan-heinrich-kfz@t-online.de

>> KFZ – Reparaturen aller Art
>> Scheibendienst
>> Reifen-Service
>> Teile Handel
>> Klima-Service
>> HU / AU im Hause

Wir gratulieren der FF Laberweinting zum Jubiläum

M&F GMBH

M&F GmbH
Wirtschafts- und Steuerberatungsgesellschaft

Wir besetzen derzeit folgende Stelle:
Steuerfachangestellte*r
m/w/d

LUST AUF 4-TAGE-WOCHE? DANN BEWIRB DICH JETZT!

In Kürze an 4 Standorten für Sie verfügbar!

2 x Schierling | 1 x Langquaid
1 x Laberweinting

09451-9448540 | info@mf-stb.de
www.mf-stb.de

Zimmerei & Holzbau



Johannes Aumeier

Allkofen 113 • 84082 Laberweinting

Mobil: 0177 785 66 73

E-Mail: jaumeier@gmx.net

Wir gratulieren zu 150 Jahre FF Laberweinting.

**biomasse
hasenclever**
HEIZEN MIT QUALITÄT

aus niederbayerischer
Produktion

Wir gratulieren
der FFW Laberweinting
zum 150-jährigen
Gründungsfest!

**HOLZPELLETS
HOLZBRIKETTS**



www.biomasse-hasenclever.de 09421 / 18 25 05 info@biomasse-hasenclever.de
Ehethal 11, 94351 Feldkirchen



würzbauer
SCHREINEREI

Möbel für's Leben!



www.schreinerei-wuerzbauer.de



Von links: 1. Vorstand Stephan Hanusch, Festmutter Heidi Wieland und Festleiter Johannes Huber trugen ihre Bitten in Gedichtform vor.

Patenbitten

Ein wichtiger Bestandteil eines Gründungsfestes ist ein Patenverein, der den Festverein tatkräftig unterstützt. So fand am 12. April ein ganz besonderes Ereignis statt: die Feuerwehr Laberweinting bat die Feuerwehr Eitting um die Patenschaft. Bei strahlendem Sonnenschein machte sich fast die gesamte aktive Wehr mit Festmädchen und Festdamen auf den Weg nach Eitting. Zusammen mit der musikalischen Begleitung der Kapelle „Bleichschinda“ kam die Gruppe, angeführt von Festleiter Johannes Huber und Festmutter Heidi Wieland, um 17 Uhr in Eitting an. Der Festleiter, die Festmutter sowie Vorstand Stephan Hanusch trugen ihre Auch hier mussten die Laberweinting allerdings erst menhalt in Aufgaben be- weisen, was natürlich mit Bra-

weintinger allerdings erst menhalt in Aufgaben be- weisen, was natürlich mit Bra-



Der Laberweinting Festschausschuss und die Eittinger Vorstandschaft freuen sich über das erfolgreiche Patenbitten.



Beim Starten der alten Tragkraftspritze war Teamwork gefragt.

gaben die Kommandanten Christian Wellenhofer und Andreas Auer sowie die Vorstände Josef Reicheneder jun. und Johannes Eschbeck der Eittinger Feuerwehr ihr „Ja“ zur Patenschaft.

Arbeitsintensive Planung

Beschlossen, dass es ein Gründungsfest geben soll, wurde im Jahr 2023. Der Festschausschuss mit Festleiter Johannes Huber wurde vor etwa eineinhalb Jahren gegründet. „So a Gründungsfest zum Planen is sehr vui Arbeit, des is sehr zeitintensiv“, betont Festschausschussmitglied Hermann. Alle

14 Tage kommt der Festschausschuss zusammen, die Dauer der Treffen variiert von zwei bis vier Stunden. Auf der Agenda stehen unter anderem die Vorbereitung des Festplatzes, die Organisation der Bänder für die Festfahne, die Absprache mit dem Festwirt und der Festküche, die Beschaffung des Festbieres sowie die Einteilung bzw. Aufteilung des Festzuges. Ihre Festfahne ließen die Laberweinting restaurieren. Je dem Festschausschussmitglied werden feste Aufgaben zuge-



Vorbereitung der Festwiese

teilt, die dieser bis zum nächsten Treffen oder einem bestimmten Datum abarbeiten muss. „Jetzt zum Schluss vo da Planung werd des Ganze nomoi intensiver, do werd ma uns zwoa oda drei moi in da Wocha dann treffa müassn.“ Die Laberweinting Feuerwehr ist schon immer eine Arbeitsfeuerwehr gewesen, bei der sich vor allem auf den Übungsbetrieb und das Feuerwesen konzentriert wurde. So ein Gründungsfest lässt aber auch das Gesellschaftliche in einem Verein wieder aufleben, da sind sich Hermann und Karolina einig.

Laberweinting Band

Zum Festschausschuss tritt am Montag, ab 19:30 Uhr, die Laberweinting Kultband Lowanduscha auf. Sie existiert seit fast 40 Jahren mit unterschiedlichen Besetzungen. Winfried Gandorfer, Reinhard Müller, Rolf Schillinger, Peter Schwarzfischer und Hermann Zrenner sind die heutigen Mitglieder der Band. Zu Anfangszeiten, also 1986 oder 1987, traten sie bei privaten Partys auf. Schon damals war es ihnen wichtig, nur die Musik zu spielen, die ihnen selbst Spaß macht. Deshalb haben sie manche Lieder schon seit 35 Jahren im Repertoire. In der oben genannten Besetzung spielten die Musiker von 1992 bis 1998 durchgehend, danach herrschte Pause, bis sie im Jahr 2003 wieder zusammenkamen. Natürlich ist so eine lange Bandgeschichte durch viele verschiedene Mitglieder geprägt, die mal kürzer und mal länger dabei waren. Auch kann die Bandgeschichte grob in einige Phasen unterteilt werden. Von 1990 an gab es die „Tanzband-Phase“ mit Auftritten auf Vereinsfaschingsbällen und Sommerfesten. Danach folgte ab 1996 die „Rockband-



Fahnenjunker Florian Rizzi und Daferlbua Julius Lang mit der restaurierten Fahne.

**150 JAHRE
FEUERWEHR
LABERWEINTING
11.-14.07.2025**

Montag: Tag
der Vereine und
Betriebe mit Ochs
am Spieß

FR 11. Juli	20:00 Uhr	Zeltparty mit DJ Mike S Motto: Weinting on Fire
SA 12. Juli	16:00 Uhr 16:30 Uhr 17:00 Uhr 20:00 Uhr	Seniorenachmittag Hirschlinger Musikanten Ehrenabend Partyband United
SO 13. Juli	8:00 Uhr 10:00 Uhr 14:30 Uhr 16:00 Uhr	Weißwurst-Frühschoppen Festgottesdienst Festumzug Partyband Jailhouse
MO 14. Juli	16:00 Uhr 16:00 Uhr 19:00 Uhr 19:30 Uhr	Start Entenrennen Toni Schmid - Hoppala Siegerehrung Entenrennen Kultband d'Lowanduscha

Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum!
Vielen Dank an die Frauen und Männer
der FF Laberweinting für ihren Einsatz.

AUF DAS GESAMTE MODESORTIMENT
– AUCH AUF REDUZIERT –

20%

lebensmittel + moden
zellmeier

bahnhofstraße

laberweinting



Die Lowanduscha vor 30 Jahren

Phase“, in der die Lowanduscha auf Biker-Treffen und größeren Partys auftraten. Nachdem sich die Gruppe 2003 wieder zusammengefunden hatte, gab es wieder Auftritte, allerdings oft im privaten Rahmen und nur sporadisch. Bereits 2019 gab es Pläne für vermehrte Auftritte, diese wurden allerdings durch die Pandemie ausgebremst. Im letzten Jahr wagten sie den Neustart, seitdem sind sie fleißig am Proben und hatten mehrere Auftritte. Dazu gehört das öffentliche „Comeback“ im LaKult in Laberweinting im Oktober 2024.

**Die Geschichten von der Laberbruck
wünschen den Laberweingern
schöne und erfolgreiche
Jubiläumstage!**

Gesundheit

Des Menschen höchstes Gut

**Der gesunde Mensch hat viele
Wünsche, der Kranke nur einen.**
– Sprichwort aus Indien

... geht es für uns
vom **Mittwoch, 06. bis
Mittwoch, 27. August.**
Ab Donnerstag, 28. August
sind wir wieder für Sie da.

Ab in den Urlaub

Thurner
Orthopädie · Gesundheit

Pfarrplatz 1 ■ 94333 Geiselhöring ■ ☎ 094 23/12 32
www.orthopaedie-thurner.de

**Sanitätshaus
REICHEL & PLATZER**
Orthopädie-Technik · Reha-Technik · Homecare

*Selbst
bewusst in
die neue
Bade-
saison*

... für ein Leben mit
und nach Brustkrebs

- Maß-
Brustversorgung
- Brustprothesen
- Sport &
Schwimmen
- Bademode
- Prothesen-BHs

Entdecken Sie die
trendige Bademode.

93059 REGENSBURG	Im Gewerbepark A 13	Tel. 0941 57020
93047 REGENSBURG	St.-Kassians-Platz 7	Tel. 0941 51251
84069 SCHIERLING	Rathausplatz 18	Tel. 09451 9495305
93155 HEMAU	Nürnberger Str. 17	Tel. 09491 9559720

info@sanitaetshaus-reichel.de · www.sanitaetshaus-reichel.de

**Hand- &
Fußpflegepraxis
SIGL Christiano**

ärztlich geprüfte Fußpflegerin,
Handpflege, Nageldesign

Germanenstraße 1, 93101 Pfakofen
Termine unter: 09451 948213
www.fusspflegepraxis-sigl.de

Neues Büro, bewährte Pflege – Careville Geiselhöring ist umgezogen

Wir sind umgezogen – aber natürlich weiterhin ganz für unsere Kunden da! Seit Kurzem erreichen sie uns in unserem neuen Büro in der Dingolfinger Straße 12 in Geiselhöring. Mit dem Umzug in die neuen Räume schaffen wir mehr Platz für unser wachsendes Team – alles mit dem Ziel, unseren hohen Anspruch an professionelle, menschliche und moderne ambulante Pflege noch besser umzusetzen.

Tag der offenen Tür am 06. Juli ab 11:00 Uhr

Um unsere neuen, modernen Räumlichkeiten mit Ihnen gemeinsam einzuweihen, laden wir alle Interessierten im Rahmen des Stadtfestes herzlich zu unserem Tag der offenen Tür ein. Kommen Sie vorbei und lernen Sie unser Team bei einem kleinen Snack persönlich kennen.

Unsere Philosophie

Mit mehr als 28 Jahren Erfahrung in der ambulanten Pflege wissen wir: Gute Pflege braucht Herz, Fachwissen und Zeit – das bieten wir, mit moderner Technik und unserem starken Careville-Netzwerk, das für jede Pflegesituation die passende Expertise bereithält. Als einer der ersten Pflegedienste in Bayern wurden wir in diesem Jahr als spezialisierter Pflegedienst für die Versorgung von chronischen Wunden zugelassen.

Wir sind überzeugt, dass ambulante Pflege mehr als nur Unterstützung im Alltag ist – wir bieten Ihnen daher ein neues Maß an Lebensqualität und sorgen so dafür, dass Sie so lange wie möglich zu Hause bleiben.

Wir sind für Sie da in

Geiselhöring, Sünching, Pfatter, Atting, Rain, Alburg, Straubing, Laberweinting, Leiblfling & Umgebung



Ob Grundpflege wie die Unterstützung bei der Körperpflege, medizinische Behandlungspflege oder hauswirtschaftliche Betreuung: Unser engagiertes Pflege- und Betreuungsteam nimmt sich Zeit, hört zu und gestaltet die Pflege ganz individuell – so, wie es zu Ihrem Leben passt.

Wir beraten Sie gerne unverbindlich telefonisch oder kommen zu Ihnen nach Hause.



Ihre Ansprechpartnerin vor Ort: Bianka Lüdecke

Wir wachsen weiter und suchen Verstärkung!

Unser Einsatzgebiet wächst – unser Team auch! Deshalb suchen wir aktuell

- **Pflege(fach)helfer (m/w/d)**
- **Pflegfachkräfte & Wundexperten (m/w/d)**
- **Hauswirtschafts- und Betreuungskräfte (m/w/d)**

Was Dich bei uns erwartet?

Ein modernes, digitales Arbeitsumfeld, flexible Arbeitszeiten, ein wertschätzendes Miteinander und echte Perspektiven in einem sinnstiftenden Beruf. Ob Berufseinsteiger oder erfahrene Fachkraft – wir freuen uns mit Dir gemeinsam weiter zu wachsen!

Unsere neue Adresse

Dingolfinger Straße 12, 94333 Geiselhöring

- ☎ Telefon (0 94 23) 94 36 220
- ☎ Service-Telefon (0 87 31) 82 58

Wir freuen uns auf Sie!
Ihr Team von Careville Geiselhöring

CAREVILLE
Gute Pflege. **Nur besser.**



BAUE DEINE ZUKUNFT

FAHRNER BAUUNTERNEHMEN

Im Bild: Aktuelle Fahner-Auszubildende

WIR BILDEN AUS!

FAHRNER SUCHT AUSZUBILDENDE IN DIESEN BERUFEN

FAHRNER BAUUNTERNEHMUNG GMBH

Bayerwaldstraße 8
84066 Mallersdorf-Pfaffenberg
Telefon: 08772 / 809 - 0
Telefax: 08772 / 809-100
E-Mail: bewerbung@fahrnerbau.de

Wir freuen uns über Ihr Interesse.
Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen
Bewerbungsunterlagen zu.

www.fahrnerbau.de

› Baugeräteführer (m/w/d)

Sie führen und bedienen Baugeräte, warten, pflegen und reparieren die Geräte und achten dabei auf die Sicherheitsbestimmungen.

› Bauwerksabdichter (m/w/d)

Sie schützen Gebäude, Brücken oder Tunnel vor Feuchtigkeit, Regen und Grundwasser. Sie bewerten die abzudichtenden Stellen und versiegeln diese mithilfe von technischen Geräten.

› Bauzeichner (m/w/d)

Sie zeichnen Pläne, erstellen Querprofile und ermitteln Mengen. Sie vermessen Baustellen und stecken Bauwerke in Lage und Höhe ab.

› Beton- und Stahlbetonbauer (m/w/d)

Sie erstellen Betonbauwerke in Ortbeton- und Fertigbetonbauweise. Schalarbeiten sowie Bewehrungsarbeiten gehören zu Ihren Aufgaben.

› Verfahrensmechaniker (m/w/d)

Sie erlernen das Steuern und Überwachen der Produktionsanlagen für die Asphaltherstellung inkl. Dispositionierung und Qualitätssicherung.

› Kaufmann/-frau für Büromanagement (m/w/d)

Sie führen Telefonate, erledigen den Schriftverkehr, erstellen Statistiken und unterstützen die Buchhaltung bei Rechnungsstellung und Prüfung.

› Kfz-Mechatroniker (m/w/d)

Sie führen elektrische, hydraulische und pneumatische Arbeiten an Kraftfahrzeugen, Baumaschinen und Anlagen durch und erlernen Schweißarbeiten sowie Instandhaltungsarbeiten.

› Straßenbauer (m/w/d)

Sie erstellen Straßenverkehrswege. Dazu gehören Erdarbeiten, Rahmenpflasterungen, sowie das Fertigen von Fahrbahndecken.

› Rohrleitungsbauer (m/w/d)

Sie verlegen, montieren und reparieren Druckleitungen und stellen Rohrleitungssysteme für Wasser, Gas, Öl oder Fernwärme her.

› Duales Studium bei Fahrnerbau

Verbundstudium Bachelor – Ausbildungsintegrierend (4,5 Jahre)
13 Monate normaler Ausbildungsverlauf inklusive Zwischenprüfung



KAUTEX
A Textron Company

DRIVING THE FUTURE

1000 €
Einstellungsprämie

Ausbildungsstart:
01. September 2025

Ausbildungsberufe (m/w/d)

- Kunststoff- und Kautschuktechnologie
- Industriemechaniker
- Elektroniker für Betriebstechnik

Wir bieten

- Übernahmemöglichkeiten
- Abwechslungsreiche Tätigkeiten
- Attraktive Ausbildungsvergütung
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Corporate Benefits
- Azubi-Events
- Fahrtkostenerstattung
- Berufsschule

Deine Ausbildungsmöglichkeiten bei Kautex in Mallersdorf.

Interesse?

Dann bewirb Dich jetzt bei Frau Floxie van der Sterren unter floxie.vandersterren@kautex.com



www.kautex.com

*Nach bestandener Probezeit erhalten zum 01.09.2025 eingestellte Auszubildende eine einmalige Prämie im Wert von 1.000 € brutto.

Die Gemeinde Laberweinting sucht zum 1. September 2026 eine/n Auszubildende/n zum/r Verwaltungsfachangestellten (m/w/d) in der Kommunalverwaltung.

Weitere Informationen finden Sie unter www.laberweinting.de.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung bis zum 30. September 2025 direkt an:
Ersten Bürgermeister Johann Grau
Landshuter Straße 32, 84082 Laberweinting.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen gerne zur Verfügung:
Erster Bürgermeister Johann Grau
Tel.: 08772 9619-13
und Geschäftsleiter Robert Winderl
Tel.: 08772 9619-12



HEP Fachschulen für Heilerziehungspflege Abensberg



Sozial hat Zukunft

Starte jetzt in einen der schönsten Berufe im Umgang mit Menschen, der schon in der Ausbildung Abwechslung und Spannung bietet:

Staatl. anerkannter Heilerziehungspfleger (w/m/d)
Staatl. anerkannter Heilerziehungspflegehelfer (w/m/d)
Heilerziehungspflegerisches Einführungsjahr (HEJ)

Aus- und Weiterbildung, auch für den beruflichen Neustart bestens geeignet.



Nähere Infos unter:
www.hep-abensberg.de



Träger:
Katholische Jugendfürsorge
der Diözese Regensburg e.V.

Stellenangebote



WIR SUCHEN DICH

VERKAUFSTALENTE (M/W/D)
FLEXIBEL ALS VOLL- & TEILZEIT

SPORT + MODEN WILD

09423 902424
Landshuter Str. 15 / 94333 Geiselhöring
sport@wild-geiselhoering.de
www.wild-geiselhoering.de/#kontakt

Ausbildungsplätze und Stellenangebote für die
Februarausgabe bis zum 10. Juli an
info@verlag-beuthhauser.de oder Tel.: 09451 941005



Alle regionalen
Stellenangebote der
letzten Ausgaben auf
verlag-beuthhauser.de

Der Markt Ergoldsbach stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Erzieher/innen (m/w/d)

für seine gemeindlichen Kindertagesstätten in Teil- bzw. Vollzeit (zwischen 25 und 39 Stunden) ein.

Wir bieten:

Eine tarifgerechte Bezahlung, eine unbefristete Anstellung, ein kollegiales Umfeld, Jobrad, Betriebliche Altersversorgung sowie einen regionalen und modernen Arbeitsplatz.

Wir freuen uns auf Ihre **Bewerbung** und bitten, die entsprechenden Unterlagen zu senden an:

Verwaltungsgemeinschaft Ergoldsbach
z.Hd. Herrn Robert Meindl
Hauptstr. 29, 84061 Ergoldsbach
Tel.: 08771 3022
E-Mail: robert.meindl@vgem-ergoldsbach.de



AUSTRÄGER GESUCHT

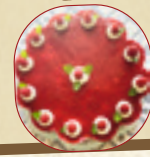
Für die Zustellung der Geschichten von der Laberbrück suchen wir **VERTEILER (m/w/d)** für **MALLERSDORF, PFAFFENBERG, OBERELLENBACH**

- Ideal für Rentner, Hausfrauen ...
- Gute Bezahlung und freie Zeiteinteilung

verlag beuthhauser
www.verlag-beuthhauser.de
Tel.: 09451 941005
info@verlag-beuthhauser.de



Das Fehlerteufelchen hat sich eingeschlichen:
Bei den Zutaten für die Quarkcreme gehört noch dazu:
6 Blatt weiße Gelatine



Wir hoffen, die
fehlende Zutat hat
nicht zu Konflikten oder
Dilemmata geführt.

Autohaus KFZ-Meisterbetrieb
Esso Tankstelle **Schmalhofer**

**Neue Waschanlage
„Perfekter Glanz“**

[tanke_schmalhofer_ergolsbach](#)

Rottmeier
Versicherungsmakler GmbH

Mit der Betreuung Ihrer
Versicherungsverträge unzufrieden?
Wir kümmern uns!

Sandleite 2 · 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg
Tel. 08772 803 509 0
info@rottmeier.com · www.rottmeier.com
Versicherung · Vorsorge · Vermögen



**Garten- u. Landschaftsbau Beck
GmbH**
Abensberger Str. 21
84085 Langquaid
Tel. 0160 938 24 992

**Wir legen Ihren Garten an,
damit Sie ihn später genießen können.**

www.gartenbau-beck.de

Rezept-Ecke

Wurstsalat von Marianne Eschlbeck aus Eitting

Zutaten:

- 500 g Lyoner
- 150 g Emmentaler
- 4 Essiggurken
- 1 rote Paprika
- 1 gelbe Paprika
- ca. 100 g kleine Tomaten
- Schnittlauch und Lauchzwiebeln
- ca. 1/8 l Gurkensud
- 4 Esslöffel Weinessig weiß
- 1 Teelöffel Senf mittelscharf
- Salz und Pfeffer
- Agavendicksaft oder Zucker
- 4 Esslöffel Öl



Zubereitung:

1. Lyoner, Käse, Essiggurken, roten und gelben Paprika alles in Streifen schneiden, die kleinen Tomaten halbieren und alles in eine nicht zu kleine Schüssel geben.
2. Gurkensud, Essig, Senf, Salz, Pfeffer, Öl, Agavendicksaft oder Zucker in ein Schraubglas geben und kräftig schütteln.
3. Wurstsalat mit der Marinade anmachen und nochmals herzhaft abschmecken.
4. Schnittlauch und Lauchzwiebeln ebenfalls kleinschneiden und unter den Wurstsalat mischen.

*Guten Appetit wünscht
Marianne Eschlbeck*



BUCHTIPPS

von der BÜCHEREI MALLERSDORF-PFAFFENBERG

Vorgestellt von
Karin Feichtmayer

DIESER SOMMER WIRD ANDERS

von Carley Fortune



Sonnendurchflutete Buchten, rostfarbene Klippen, wogendes Dünengras. Normalerweise löst der Anblick von Prince Edward Island Glücksgefühle in Lucy aus. Doch diesmal ist sie notgedrungen ihrer besten Freundin gefolgt, die neun Tage vor ihrer Hochzeit auf die kanadische Insel geflüchtet ist. Lucys Mission steht fest: Bridget durch die Krise helfen und sie so schnell wie möglich zurück nach Toronto bringen. Und Bridgets Bruder Felix nicht zu nahe kommen. Doch als sie

das erste Mal wieder in seine gletscherblauen Augen blickt, schwindet plötzlich ihre Willenskraft. Lucy wird von Erinnerungen überfallen, bei denen ihr heiß wird: an sonnige Tage am Strand und leidenschaftliche Nächte. An Felix' Grübchen und die magisch wirkende Anziehungskraft zwischen ihnen. Und an ein Versprechen, das sie geschworen hat, um jeden Preis zu halten.

Lucys Entschluss steht fest: Dieser Sommer wird anders. Diesen Sommer werden sie und Felix der Versuchung widerstehen.

MAMA, BITTE LERN DEUTSCH

von Tahsim Durgun



Noch bevor Tahsim Durgun die Grundschule abschließt, muss er für seine Mutter die Abschiebebescheide entziffern, begleitet sie als Dolmetscher zu intimen Arztbesuchen und verliert Aldi-Kataloge am Fliesen-tisch. So wie Tahsim geht es vielen jungen Menschen mit Migrationsgeschichte, die früh Verantwortung für ihre Eltern übernehmen und gleichzeitig einen Platz finden müssen in einem oft feindseligen Land.

Schreiben sie die besten Noten, bekommen sie trotzdem nur eine Hauptschulempfehlung. Fahren ihre Mitschüler*innen in den Urlaub nach Thailand, dürfen sie Deutschland nicht verlassen, weil sie kein gültiges Reisedokument besitzen. Hilflosigkeit, Angst und Überforderung sind ihre stetigen Begleiter, Einfallsreichtum und Empathie ihr Handwerkszeug. Mit messerscharfer Intelligenz, poetischer Sprachgewalt und zynischem Humor: Internet-Star Tahsim Durgun reflektiert die Lebenswirklichkeit der postmigrantischen Gesellschaft. Vor dem Hintergrund seiner eigenen Lebensgeschichte in einer kurdisch-deutschen Familie rechnet Tahsim mit der deutschen Bürokratie ab und zeigt gleichzeitig tiefen Respekt für seine Mutter und ihre Errungenschaften, die für die deutsche Gesellschaft immer unsichtbar bleiben werden.

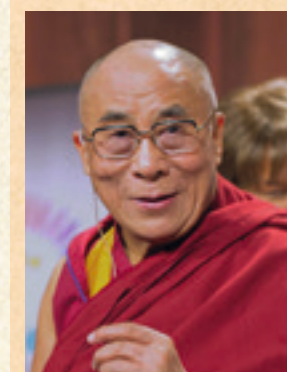
- Brennholz
- Holzbriketts
- Hackschnitzel

Holz Eibl

Tel.: 09423 3015
www.holz-eibl.de



DALAI LAMA



Dalai Lama

Der Dalai Lama ist das höchste spirituelle Oberhaupt im tibetischen Buddhismus und gilt als Reinkarnation des Bodhisattva Avalokiteshvara, der das Mitgefühl verkörpert.

Der aktuelle 14. Dalai Lama, Tenzin Gyatso, wurde 1935 in der Provinz Amdo (Osttibet) geboren und im Alter von zwei Jahren als Wiedergeburt seines Vorgängers erkannt. 1950, mit nur 15 Jahren, übernahm er offiziell die politische Führung Tibets. Nach der gewaltsamen Übernahme Tibets durch China floh er 1959 ins Exil nach Indien, wo er seither in Dharamsala lebt.

Im Exil setzt sich der Dalai Lama weltweit für Frieden, Gewaltlosigkeit, Menschenrechte und den Schutz der tibetischen Kultur ein. Sein Ansatz beruht auf Mitgefühl, Dialog und gegenseitigem Respekt. Obwohl er früher sowohl religiöser als auch politischer Führer Tibets war, legte er 2011 seine politische Rolle nieder und übergab sie an eine demokratisch gewählte Exilregierung.

1989 erhielt er den Friedensnobelpreis für seinen gewaltlosen Widerstand gegen die chinesische Besetzung Tibets. Der Dalai Lama fordert keine vollständige Unabhängigkeit Tibets, sondern echte Autonomie innerhalb Chinas. Er wirbt für eine „säkular-ethische“ Lebensweise, unabhängig von Religion, die auf Mitgefühl und Menschlichkeit basiert. Weltweit wird er als Symbolfigur für Frieden, Weisheit und Toleranz geschätzt.

(Zusammengestellt aus Wikipedia)



NISSAN DER NISSAN INTERSTAR.

Maximale Effizienz für Ihren Arbeitsalltag.

www.euroncap.com

5 JAHRE NISSAN GARANTIE

Nissan Interstar Acenta
Kastenwagen, L2H2, 3,5 6MT, 77 kW (105 PS), Diesel

- kraftvoller und effizienter Antrieb
- Nutzlast von bis zu 1.925 kg
- 11m³ bis 22m³ Ladevolumen
- schnelle Verfügbarkeit

Jetzt ab € 285,- mtl. leasen.*

*5 Jahre Herstellergarantie bis 160.000 km für die Nissan Business Stars Townstar, Nissan Primastar und Nissan Interstar. Weitere Informationen zu den umfangreichen Nissan Garantieleistungen finden Sie auf www.nissan.de oder fragen Sie Ihren Nissan Partner. *Nissan Interstar Kasten Acenta L2H2, 3,5 6MT, 77 kW (105 PS), Diesel: Fahrzeugpreis: netto (ohne 19% USt.) € 23.266,-/brutto (inkl. 19% USt.) € 27.686,-. Leasingsonderzahlung € 0,-, Laufzeit 48 Monate (48 Monate à netto € 285,-/brutto € 340,-), 40.000 km Gesamtlauflistung, Gesamtbetrag netto € 13.678,-/brutto € 16.276,-, Gesamtbetrag inkl. Leasingsonderzahlung netto € 13.678,-/brutto € 16.276,-, zzgl. Überführungskosten. Ein Angebot von Nissan Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Angebot nur gültig für Gewerbekunden und für ausgewählte Fahrzeuge. Nur gültig für Leasingverträge und Zulassung bis zum 14.10.25. Abb. zeigt Sonderausstattung.

Autohaus Johann Parzefall e.K.
Bayerwaldstr. 19 • 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg
Tel.: 08772/8131
www.nissan-parzefall.de

FRISCHE GICKERL Am Berg 16 • 84092 Bayerbach OT Greilsberg 08774 967959 www.loeffler-el.de

FREITAG, 04. JULI 2025

FRISCHE EIER TÄGLICH & RUND UM DIE UHR IN UNSEREM SELBSTBEDIENUNGSKAMMERL

HOFLADEN: FREITAGS VON 9.00 BIS 16.30 UHR GEÖFFNET

BEGEHBARE DUSCHE in 24 Stunden BIS ZU 100% FÖRDERUNG *ab Pflegegrad 1

BADELIX NIEDERBAYERN - OPF. REGENSBURG

Kostenlose Vorort-Beratung

08771 4082970 0175 5736138

AUTOZormeier GmbH

Gebersdorf 20
84056 Rottenburg
Tel. 08785 264
www.auto-zormeier.de

Inh. Sebastian Schiebl

Erd- und Feuerbestattungen

„Abschied am Ende des Lebens“

Niederlassung Straubing: Ittlinger Straße 39 • Telefon 09421 / 430 34 48
Niederlassung Bogen: Bahnhofstraße 13 • Telefon 09422 / 808 70 94
NEU Niederlassung Geiselhöring: Regensburger Str. 6 • Telefon 09423 / 943 43 64
www.bestattungshilfe-traubing.de • info@bestattungshilfe-traubing.de

Husqvarna **kränzle** **solo by ALKO**

Viele Rasenmäher zu Sonderpreisen!!

AUTOMOWER EXPORTE

Ihr Fachhändler

Hofmeister Forst- und Gartentechnik
Hagenau 19 – 84152 Mengkofen – Tel. 08774 376
www.hofmeister-hagenau.de – info@hofmeister-hagenau.de
BERATUNG – VERKAUF – SERVICE – ERSATZTEILE

VOLKSFEST BAYERBACH 2025 vom 25. bis 27. Juli

Freitag, 25. Juli 2025

18.00 Uhr **Standkonzert der Blaskapelle Hans Süß und Begrüßung durch den 1. Bürgermeister Werner Klanikow**
Anschließend Auszug zum Festplatz
Tag der Betriebe und Vereine, Festkonzert der Blaskapelle Hans Süß

Samstag, 26. Juli 2025

Ab 14.00 Uhr **Senioren- und Kindernachmittag** mit der Blaskapelle Weng
Ab 18.00 Uhr **Festkonzert** mit der „Toni Schmid-Band“

Sonntag, 27. Juli 2025

9.30 Uhr **Kirchenzug** anlässlich des Portiunkulafestes
11.30 Uhr **Allgemeiner Mittagstisch** im Festzelt
bis 16.00 Uhr **Festkonzert** der Blaskapelle Weng
ab 17.00 Uhr **Festkonzert** mit der Band „Bavaria Blue Blech“

Veranstalter:
Sängerbund d'Bayerbacher

Brathendl, Schweinshaxn, Tellerfleisch, Schweinswürstl, Fleischspieß, Pommes, Käse, Steckerlfische, Brot, Süßigkeiten

... und ein reichhaltiger Vergnügungspark!

KELLERFEST IN BUCHHAUSEN

FREITAG 4. JULI 18.30 UHR

AUSWEICHTERMIN: 11. JULI

Die Napoleon-Schützen Buchhausen-Oberdeggenbach veranstalten am Freitag, den 4. Juli, in der herrlich gelegenen Waldlichtung mitten in Buchhausen das alljährlich stattfindende Kellerfest. Musikalisch begleitet die Live-Band „PopUp“ durch den Abend. Die Mitglieder des Schützenvereins bewirten ihre Gäste mit Getränken, Spezialitäten vom Grill und Käse vom Laib. Für den süßen Hunger stehen unsere „Candy-Girls“ bereit, sodass ein sehr gemütliches und angenehmes Fest stattfinden kann. Auch für die Kinder ist viel Platz zum Spielen und Toben. Seit Generationen wird etwa die Anhöhe als „Naturrutsche“ genutzt. Einlass für das Kellerfest ist um 18.30 Uhr. Ausweichtermin bei schlechtem Wetter ist der Freitag, 11. Juli.

NEUFAHRNER KULTURTAGE

26. | 27.07.2025



„Man sollte alle Tage wenigstens ein kleines Lied hören, ein gutes Gedicht lesen, ein treffliches Gemälde sehen und, wenn es möglich zu machen wäre, einige vernünftige Worte sprechen.“ Mit diesen Worten bringt Johann Wolfgang von Goethe die Bedeutung von Kunst und Kultur auf den Punkt – und genau sie bilden die Inspirationsquelle für die Kulturtage in Neufahrn.

Der Kulturausschuss der Gemeinde hat sich dieses Zitat zu Herzen genommen und für das Wochenende des 26. und 27. Juli ein vielseitiges Programm zusammengestellt.

Kunstliebhaberinnen und -liebhaber erwartet eine bunte Vielfalt kultureller Ausdrucksformen – von Musik über bildende Kunst bis hin zu akustischen und weiteren sinnlichen Erlebnissen. Ziel ist es, Kultur in all ihren Facetten erfahrbar zu machen, zum Staunen, Genießen und Mitfühlen einzuladen.

Die Veranstaltungen finden in stimmungsvollen Orten wie der Schlossarena, den historischen Gewölbekellern und Kirchen statt und schaffen damit ein besonderes Ambiente.

Der Eintritt zu allen Programmpunkten ist frei – die Gemeinde Neufahrn lädt herzlich dazu ein, Kultur gemeinsam zu erleben!



120 Jahre Jubiläum TV Mallersdorf 18.07.25 - 20.07.2025



120 Jahre TV Mallersdorf – das wird gefeiert! Vom 18. bis 20. Juli 2025 laden wir euch herzlich zu unserem großen Jubiläum ein!

Freut euch auf ein prall gefülltes Wochenende mit Showmatches mit Bundesliga-Spielern, Tennis mit deutschen Top-Athleten, Mitmachaktionen, Schnuppertrainings, Kinderprogramm, Tanz, Turnen, Kickboxen, Streetball und natürlich legendären Partys mit Live-Musik im Festzelt!

Egal ob Groß oder Klein – hier ist für jeden etwas dabei. Kommt vorbei und erlebt, was unseren Verein seit 1905 ausmacht:



Dein Sport.
Dein Verein.
Deine Leidenschaft.

Fast vergessene Begriffe

Wer oder was sind „Muischaggl“?

- ☐ Milchkühe
- ☐ Schafe
- ☐ Spezielle Schürze
- ☐ Löwenzahn



Willi Weinzierl aus Oberellenbach erklärt:

Blüte, Blätter und Wurzeln werden sogar als Arznei verarbeitet. oken, ist aber nicht giftig. Laut BR ist die gesamte Pflanze essbar. des Löwenzahns zu tun. Diese hinterlässt auf der Haut braune Fle- auf“. Anmerkung der Red.: Das Wort Muischaggl hat mit der Milch tatsächlich dicken sie sich und nach dem Mähen stehen sie wieder lästig. Ich versuche sie mit häufigerem Mähen einzudämmen, aber fahr kommt, dann sind im Garten oft sehr viele Muischaggl, das ist- „Muischaggl wird bei uns der Löwenzahn genannt. Wenn das Früh-

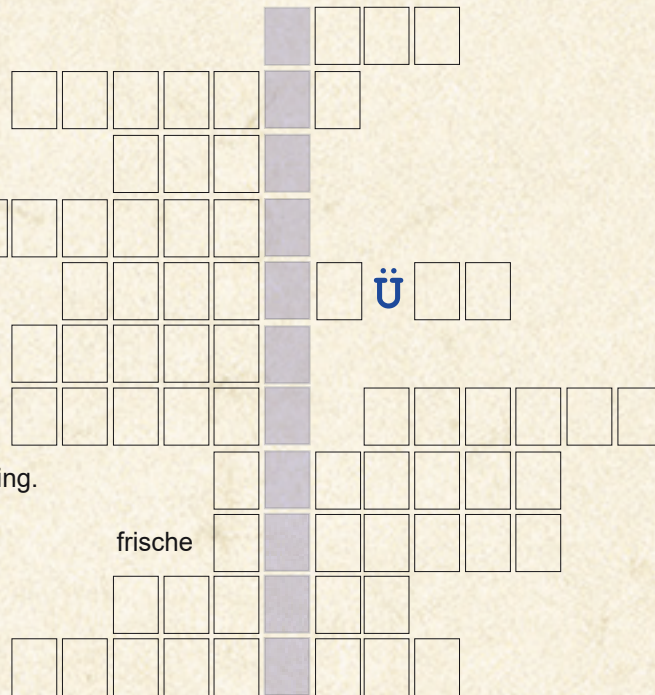
Kennen auch Sie einen „fast vergessenen Begriff“?
Schreiben Sie an christine.biener@verlag-beuthauser.de

GEWINNEN SIE einen 50-€-Gutschein GEWINNSPIEL



↓ Lösungswort

1. 50 zahlte die FF Holztraubach damals für 20 Helme.
2. Von der FF Laberweinting gab es „bisher keine“.
3. „..... zur Ehr', dem nächsten zur Wehr“
4. Diesen Sommer will Lucy durch die Krise helfen
5. Der Dalai Lama ist die Verkörperung von
6. Die wichtigste Zutat für einen Wurstsalat
7. Bittet seine Mutter, deutsch zu lernen
8. dürfen Kinder mit Naturmaterial im Bürgerfest Geiselhöring.
9. Ab Freitag, 4. Juli bei Löffler-Ei
10. „Neues Büro, bewährte“ - Careville Geiselhöring
11. Marianne Fahnenmutter FF Laberweinting 1975.



LÖSUNGSWORT

bis zum 10. Juli mit
Adresse und Betreff
„Laberbruck“

per **Postkarte** an:
Verlag Beuthäuser
Antoniusweg 27
84069 Schierling

oder per **E-Mail** an:
gewinn@verlag-beuthauser.de
oder über unsere **Homepage**



AUFLÖSUNG GEWINNSPIEL MAI

Die Gewinnerin des 50-Euro-Gutscheins ist:

Anna Bohmann aus Wallkofen
Herzlichen Glückwunsch!

Bitte melden Sie sich bei der Redaktion, 09451 941005

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

die „Geschichten von der Laberbruck“ werden an alle Haushalte verteilt. Sollten Sie unser Magazin einmal nicht in Ihrem Briefkasten vorfinden, benachrichtigen Sie uns bitte.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.



Impressum:

Verlag Beuthäuser
Antoniusweg 27, 84069 Schierling
www.verlag-beuthauser.de

Anzeigenannahme: Tel.: 09451 941005
info@verlag-beuthauser.de

Auflage: 7.500 Stück
Druck: Schmidl & Rotaplan
Druck GmbH

Redaktionsschluss:
10.7.2025

Die nächste Ausgabe
erscheint am 23.7.2025



Ihr neues Bad
in nur 14 Tagen
Alles aus einer Hand
aus ALT mach NEU



Badsanierung und Wellnessanlagen
Sanitär - Heizung
Fliesenmarkt u. Fliesenverlegung
Kachelöfen - Kaminöfen - Specksteinöfen



Meisterbetrieb seit 1864
Bahnhofstr. 40 84066 Mallersdorf
Tel.: 08772 - 96260 Fax: 08772 - 962626
www.hecht-xaver.de info@hecht-xaver.de

Fliesen und kompetente Beratung

Ascholtshausen 208 (an B 15 alt)
84066 Mallersdorf - Pfaffenberg
Tel.: 08772 5514

Mo - Fr 7.30 - 12.00 Uhr
13.00 - 18.00 Uhr
Sa 7.30 - 12.00 Uhr

FLIESEN
Hamberger



Gewinnerin des Juni-Rätsels

Unser letzter Gewinn ging an Brigitte Vogl aus Laberweinting. Sie war gerade auf Reha, als das Magazin herauskam. Das war aber kein Problem, denn: „Meine Schwägerin hat mich angerufen, dass ich gewonnen habe. Darüber habe ich mich recht gefreut. Mit dem Gutschein werde ich mit meinen Töchtern Essen gehen. Ich lese das Blatt sehr gerne. Am meisten freu ich mich auf das Rätsel, die alten Geschichten und auch über Rezepte. Herzlichen Dank nochmal!“ Wir wünschen guten Appetit!

BÜRGERFEST GEISELHÖRING

Samstag, 5. Juli 2025
Sonntag, 6. Juli 2025



Programm

Samstag, 5. Juli 2025

- 16.00 - 19.00 Uhr Kreatives Basteln mit Naturmaterial mit dem Waldkindergarten am Stand des Kindergartens
- 16.00 - 18.00 Uhr Ausstellung „500 Jahre Rathaus“ im Rathaus, Eintritt frei
- 17.30 Uhr Auftritt der Showtanzgruppe „Rubber Ducks“, Bühne zentral
- 19.00 Uhr Vorabendgottesdienst in der Kath. Stadtpfarrkirche
- 20.30 - 23.00 Uhr Musikalische Umrahmung mit der Band „I Dolci Signori“, Bühne Rathaus

Sonntag, 6. Juli 2025

- 10.00 Uhr Festgottesdienst vor dem Rathaus (Bühne Rathaus), anssl. Festakt mit Regierungspräsident Rainer Haselbeck
- 10.00 - 18.00 Uhr Ausstellung „500 Jahre Rathaus“ im Rathaus, Eintritt frei
- 11.00 - 13.00 Uhr Frühschoppen, musikalische Umrahmung durch die Stadtkapelle Geiselhöring, Bühne zentral
- 11.00 - 18.00 Uhr Buchsonntag mit Bilderausstellung, Taschen- und Wimmelbuchverkauf
- 14.00 - 18.00 Uhr Kinderschminken mit der Kita im Pfarrheim am Kindergartenstand und Bewegungsparcours mit der Kita am Schulgarten
- 14.00 Uhr Preisverleihung zum Malwettbewerb „Das Rathaus hat Geburtstag, 500 Jahre Rathaus“
- 16.00 Uhr Tanz-Auftritt der „Gruppe Shalimar“, Bühne zentral
- 18.00 - 19.00 Uhr Musikalische Umrahmung mit der Band „Sonic Breakdown“, Bühne zentral
- 19.00 - 21.00 Uhr Musikalische Umrahmung mit der Band „My Moodies“, Bühne zentral

Bitte beachten Sie, dass während der Veranstaltung von der Stadt Geiselhöring Fotos zu Zwecken der Öffentlichkeitsarbeit gemacht werden.



www.geiselhoering.de

150 Jahre FFW Holztraubach

2025, 150 Jahre nachdem die Feuerwehr mit 37 Mitgliedern gegründet wurde, feiern sie sich für viele Jahre, in denen die mittlerweile 105 passiven und 36 aktiven Mitglieder für die Gemeinde in allen Notlagen zur Stelle waren.

Am ersten Juliwochenende, dem 5. und 6. Juli, lädt die Feuerwehr Holztraubach deshalb zu ihrem 150-Jahre-Fest in der Kirchingerhalle ein, die bestuhlt wird. Außerdem wird draußen ein Zelt aufgebaut, um jedem der teilnehmen möchte, einen Platz bieten zu können.

Die Feierlichkeiten starten am Samstag mit einem Totengedenken in der Pfarrkirche St. Laurentius für alle verstorbenen Mitglieder, die die Feuerwehr unterstützt und erhalten haben. Direkt im Anschluss beginnt der Bayerische Abend, bei dem der Gstanzlsänger „Weber Bene“ sowie die Kapelle „Blebschinda“ für Unterhaltung sorgen werden. Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt, damit bis spät in die Nacht zusammen gefeiert werden kann. Trotzdem geht es am Sonntag um acht Uhr wieder los mit der Einholung der Vereine und einem anschließenden Weißwurst-Frühstück. Um zehn Uhr findet der Festgottesdienst statt, der ebenfalls in der Pfarrkirche St. Laurentius begangen wird. Danach geht es mit dem Mittagessen in der Kirchingerhalle weiter, in der auch die folgenden Festreden gehalten werden.



Die Festdamen und Kinder zum 150-Jahre-Fest der FF Holztraubach

Prost!

Mit Stöttner Bierspezialitäten auf dem Gründungsfest der FF Holztraubach.

Regional des mo!

STÖTTNER
PFAFFENBERG

www.stoettner.de

Zimmerei & Holzbau

Johannes Aumeier
Allkofen 113 • 84082 Laberweinting
Mobil: 0177 785 66 73
E-Mail: jaumeier@gmx.net

Herzliche Glückwünsche zu 150 Jahre FF Holztraubach.

TrachtHaus

STEFANIE KOTHAUCHNER

84051 Essenbach
Landshuter Straße 9
Tel.: 08783-9064002
Mo.-Fr. 9-18 Uhr | Sa. 9-16 Uhr
www.trachthaus.com

Wer sich dem Mittagessen anschließen möchte, sollte sich im Vorfeld bei der FF Essensmarken bestellen. Um 14 Uhr findet der Festumzug durch Holztraubach statt. Nach dem Festzug lässt man die Feierlichkeiten gemütlich ausklingen.

Das Gründungsfest ist eine Chance, auf die bewegte Geschichte der Feuerwehr zurückzuschauen und sich für die Errungenschaften der vergangenen Jahre zu feiern.

Aber die Feuerwehr bleibt nicht stehen und entwickelt sich weiter. So ist ein neues Feuerwehrauto schon seit einiger Zeit bestellt. Es löst das alte Feuerwehrauto ab.

Dass es nicht mehr zum Jubiläum geliefert werden konnte, nehmen die Feuerwehrler gelassen. „Dann gibt es spätestens nächstes Jahr einen neuen Grund zu feiern.“



Von der „Fiere-Fahrerin“ zur „Mähdrescher-Fahrerin“ – Getreideernte im Wandel der Zeit

Im Juli/August steht bei uns die Getreideernte an. Früher wurden Weizen und Gerste noch mit der Hand „abgewacht“. Dabei halfen sogenannte Ahrnschiaßer, die sich für diese Arbeit im Sommer extra frei machten. Das Erntegut lag lose auf dem Boden und musste per Hand zu Garben gebunden werden.

Später waren sogenannte Ableger im Einsatz; diese Maschinen wurden von Pferden gezogen, schnitten mit einem Schneidwerk die Halme ab und legten diese garbenmäßig auf den Boden. Das Binden der Garben musste jedoch noch händisch erledigt werden. Erst als während des 2. Weltkriegs die sog. Binder auf den Markt kamen, konnte sowohl das Schneiden als auch das Garbenbinden maschinell erledigt werden.

Bereits als kleines Mädchen half ich bei der Getreideernte mit. Zunächst gehörte das Brotzeittragen zu meinen Aufgaben. Mit zunehmendem Alter bin ich auf dem Binder gesessen, habe die Haspel bedient und die Bindevorrichtung kontrolliert. Im nächsten Arbeitsschritt wurden die Garben zu Böckeln (Mandeln) zusammengestellt. Einige Tage blieben diese in der heißen Sommerhitze stehen, bis das Korn ganz getrocknet war und heimgefahren werden konnte.

Hier kam ich als „Fiere-Fahrerin“ zum Einsatz. Als die Wagen noch von Pferden gezogen wurden, war diese Arbeit bei großer Schwüle besonders schlimm, da die Bremsen und Fliegen so wild waren. Danach hatten wir einen MAN-Schlepper mit 30 PS und Allrad im Einsatz. Da musste ich mich dehnen und strecken, um die Kupplung mit meinen Füßen bedienen zu können. Das Anfahren musste ich mit viel Gefühl bewerkstelligen, damit die Frauen, auf der Fuhre nicht aus dem Gleichgewicht kamen. Die Männer spießten mit speziellen Gabeln die Garben auf den Wagen. Wehe wenn das Gelände hanglagig war, da durfte die Fuhre nicht zu schiefe

ZEILER GmbH & Co. KG
Lohnunternehmen

Landwirtschaftliche Dienstleistungen • Transporte • Baukranvermietung

Hörgelsdorf 2 • 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg
Tel.: 08772 - 54 29

Wir gratulieren der FF Holztraubach zum Jubiläum!

werden, sonst rutschte das Erntegut vom Wagen. Oft dauerte die Arbeit bis zur Dunkelheit bis die Ernte unterm Dach war.

1962 wurde auf unserem Hof der erste Mähdrescher angeschafft: ein Claas Super Automatik mit einer Schnittbreite von 210 cm sowie Körnertank und Strohpresse. Gezogen wurde dieser von einem ebenfalls neuen MAN-Schlepper mit 45 PS. Welch ein Fortschritt! Als zukünftige Hoferbin war ich bestimmt, diese Maschine zu bedienen und zu fahren. Später übernahm mein Mann diese Tätigkeit und ich habe das Getreide nach Hause oder in das Lagerhaus gefahren.

Die Neuerungen gehen immer weiter. Heute betragen die Schnittbreiten bis zu 12 Meter und mehr. Die Mähdrescher haben Raupenantrieb, werden GPS-gesteuert und sind computerüberwacht. Nur das Wetter können wir auch heute nicht beeinflussen. Dazu braucht es immer noch Gottes Segen.

VIEL SPASS BEIM SUDOKU

				1			
5		7		8			
9	2		7		5		
	6		3	5			
				4		6	3
1				7	8		2
		9	5		6		4
7	1			2			

TSV Pfaffenberg-Niederlindhart 1887 e.V.

Italienische Küche
auch vegetarisch, vegan und zum Mitnehmen
& beste Weine VINOTHEK A. Dicke

Biergarten Familienfreundlich
große Freifläche, Kinderspielplatz, Klettergerüst

Holztraubacher Str. 15 | 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg
Tel.: 08772 6000 | E-Mail: wirtshaus@tsv-pfaffenberg.de

Träger einer langen Tradition

Das Feuerwehrwesen in Bayern entwickelte sich ab den 1850er-Jahren rapide, immer mehr freiwillige Zusammenschlüsse wurden gegründet, nicht zuletzt, weil König Maximilian II. von Bayern darauf drängt, das Brandschutzwesen voranzubringen. Doch Zusammenschlüsse zur Bekämpfung von Bränden sind seit dem alten Ägypten definitiv bewiesen. Was die freiwillige Feuerwehr allerdings deutlich von den meisten dieser Zusammenschlüsse unterscheidet, ist die Tatsache, dass ihre Mitglieder keinen Profit aus ihrer Hilfe schöpfen. Trotz dessen sind sie der bei weitem wichtigste Teil des Feuer- und Katastrophenschutzes in Deutschland. Allein in Bayern gibt es über 320.000 freiwillige Feuerwehrleute, die rund um die Uhr für den Schutz der Bevölkerung sorgen. Auch die FF Holztraubach gehört mit ihren aktuell 105 Vereinsmitgliedern seit nun 150 Jahren zu diesem Netz und stellt damit sicher, dass in ihrer Gemeinde schnelle Hilfe in allen Gefahrensituationen gewährleistet wird.

Eine kurze Geschichte der Freiwilligen Feuerwehr Holztraubach



Die Gründungsurkunde der FF Holztraubach, ein besonders geschichtsträchtiges Dokument.

1908 schaffte man eine neue Feuerwehrspritze der Feuerlöschgerätefabrik Ludwig in Bayreuth an. Diese Spritze hatte zwei Schläuche, wobei das Wasser 31 Meter geworfen wurde, wenn einer angeschlossen war und 25 Meter, wenn beide in Benutzung genommen wurden. Im Juli 1912 hielt die FF Holztraubach zum ersten Mal eine Fahnenweihe ab, zu welcher auch das neue Feuerwehrhaus gebaut wurde. Es stand schon an dem Ort, an dem es auch heute steht.

Das 20. Jahrhundert brachte für die ganze Welt Veränderungen mit sich und so sind auch die Aufzeichnungen der FF Holztraubach während der beiden Weltkriege und der Nazi-Zeit spärlich. Nur, dass 1943 eine neue Tragkraftspritze von Magirus angeschafft wurde, geht aus den Aufzeichnungen hervor.

Die erste Spritze der FF Holztraubach, die sich bis heute in ihrem Besitz befindet, wurde 1908 angeschafft.



Im Jahre 1953 wurde ein Löschwasserbunker für 1800 Mark gebaut, außerdem wurden Feuerwehruniformen für insgesamt 518 DM angeschafft, welche aus Eigenmitteln und Spenden finanziert wurden.

1962 absolvierte die Feuerwehr zum ersten Mal eine Leistungsprüfung und nimmt bis heute erfolgreich an solchen teil.

Im Mai des Jahres 1967 wurde der Neubau des Feuerwehrgerätehauses fertiggestellt, durch die enorme Eigenleistung der



Die Feuerwehr bei einer Leistungsprüfung, diese werden regelmäßig abgehalten.

Mitglieder der Feuerwehr konnte dieser Neubau für nur 6400 Mark fertiggestellt werden. Zwei Jahre später kam eine neue Tragkraftspritze in den Besitz der Feuerwehr. Diese wurde von der Familie Bachert hergestellt und stellte eine enorme Verbesserung zu der vorherigen, fast 30 Jahre alten Spritze, dar.



Das Feuerwehrauto der FF Holztraubach

Liebe Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Holztraubach,

zu diesem ganz besonderen Anlass, dem 150-jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr, möchte ich als Bürgermeister und Schirmherr von Herzen gratulieren! Es ist ein beeindruckendes Jubiläum, das nicht nur die lange Tradition und das Engagement der örtlichen Feuerwehr widerspiegelt, sondern auch die unermüdliche Einsatzbereitschaft und den Mut, den jede und jeder Einzelne Tag für Tag zeigt.

In den vergangenen 150 Jahren wurden nicht nur Brände gelöscht und Menschen in Not geholfen, sondern auch eine Gemeinschaft geschaffen, die auf Zusammenhalt, Freundschaft und gegenseitiger Unterstützung basiert. Eure Arbeit geht weit über den Einsatz im Notfall hinaus. Die Feuerwehr ist ein wichtiger Bestandteil des Dorflebens und trägt maßgeblich zur Sicherheit und zum Wohlbefinden aller Bürgerinnen und Bürger bei.

Mein besonderer Dank ergeht an alle, die in den vergangenen 150 Jahren mit ihrem Engagement den Bereich der Aktiven und auch das Vereinsleben mitgeprägt haben und somit einen persönlichen Stempel aufgedrückt haben. Ich bin überzeugt, dass die Freiwillige Feuerwehr Holztraubach auch in Zukunft eine tragende Säule der Gemeinschaft sein wird.

Vergelt's Gott an den Festausschuss, den Vorstand, die Kommandanten, die Festdamen, Festmädchen und Festbuben und an alle, die in irgendeiner Form zur Vorbereitung und zum Gelingen des Jubiläums beigetragen haben.

Freuen wir uns auf zwei stimmungsvolle Tage in Holztraubach und eine gebührende Feier zum Jubiläum.

Herzliche Grüße und auf viele weitere Jahre im Dienst der Gemeinschaft!

Christian Dobmeier

Christian Dobmeier
Erster Bürgermeister und Schirmherr



Markt
Mallersdorf-Pfaffenberg



Eine sehr schöne Sache ist die Partnerschaft der FF Holztraubach mit der FF Schwand aus Österreich. Diese besteht bereits seit 50 Jahren, seit 1975. Damals nahm die FF Schwand sogar am 100-jährigen Gründungsfest der FF Holztraubach teil. Dieses Gründungsfest fand zwar erst 1976, also mit einem Jahr Verzug, dafür aber mit mehr als 1000 Besuchern und 60 teilnehmenden Vereinen statt.

1992 wird für 79.000 DM das erste Feuerwehrauto angeschafft, ein VW LT35, der sich bis heute in den Diensten der Feuerwehr befindet. Damit konnte man vor allem schneller zu Bränden kommen. Die zuvor im Einsatz gewesenen Tragkraftspritzen mussten noch von Traktoren gezogen werden.

2001 fand dann wieder mit einem Jahr Verzug das 125-jährige Gründungsfest statt. Auch hier nahmen zahlreiche Gäste aus 70 Vereinen teil.

Gruppenbild der Fahnenweihe 1976 mit Feuerwehrmännern und Festdamen aus dem Jubelverein und dem Patenverein (Pfaffenberg) anlässlich des 100-jährigen Gründungsfestes.



Geschichten von der Laberbruck



Juli 2025 Auflage 7.500 Stück

Regionalmagazin für Mallersdorf-Pfaffenberg, Laberweinting & Geiselhöring

„Gott zur Ehr‘, dem nächsten zur Wehr“

– Lea Fuchs –

5. und 6. Juli

– 150 Jahre Feuerwehr Holztraubach



Die Feuerwehr Holztraubach

Schon seit 1875 engagieren sich die Einwohnerinnen und Einwohner Holztraubachs in ihrer eigenen Freiwilligen Feuerwehr und stellen damit nicht nur schnelle Hilfe bei Bränden und anderen Katastrophen bereit, viel mehr halten sie sich seitdem an den Grundsatz

der Feuerwehren: Das eigene Wohl im Ernstfall unter das eines anderen Menschen in Not zu stellen. Dieses Jahr wird der Verein 150 Jahre alt: die Mitglieder schauen auf eine bewegte Geschichte zurück und werden diese angemessen feiern. Daher lädt die

FF Holztraubach Samstag, den 5. Juli und Sonntag, den 6. Juli zum großen Festwochenende. Einblick in die Geschichte des Vereins und den Ablauf des Gründungsfest gibt der erste Vorstand Hermann Danzer im Interview.

Weiter auf Seite 2 ...



Ab jetzt ohne Versandkosten!
Ihr Online-Shop für Regionale Getränke und Lebensmittel



- Lieferung Mo.–Sa.
- Bei Bestellungen bis 15 Uhr garantierte Lieferung zwischen 17 und 20 Uhr
- Leergut nehmen wir gerne mit

www.hofladenwagen.de



Auch kontaktlose Lieferung möglich!